

## Fiche pédagogique

# Le voyage du directeur des ressources humaines

Sortie en salles  
5 janvier 2011



**Titre original :** *The Human Resources Manager*

**Film long métrage, Israël, France, Allemagne, 2010**

**Réalisation :** Eran Riklis

**Interprètes :** Mark Ivanir (le DRH), Guri Alfi (le journaliste), Papi Panduru (le chauffeur)

**Scénario :** Noah Stollman, d'après un roman de A.B. Yehoshua

**Musique :** Cyril Morin

**Photographie :** Rainer Klausmann

**Version originale hébreu, roumain, anglais, sous-titrée français et allemand**

**Durée :** 1h44

**Distribution :** Filmcoop

**Public concerné :**  
Age légal : 10 ans  
Age suggéré : 12 ans  
[www.filmages.ch](http://www.filmages.ch)

**Festival de Locarno :** Prix du public

## Résumé

Jérusalem, 2002. Tout va mal pour le directeur des ressources humaines d'une grande boulangerie industrielle : il n'aime plus son boulot, est séparé de sa femme et boudé par sa fille. Il découvre qu'un journal local va publier un article peu flatteur sur l'entreprise. Celle-ci est présentée comme froide et inhumaine, parce qu'elle a continué de verser le salaire d'une employée roumaine, décédée dans un attentat-suicide, et dont le corps attend toujours à la morgue. Pourtant jeune et jolie, Yulia vivait en solitaire et personne ne s'est manifesté après sa mort.

Pour redorer l'image de l'entreprise, notre homme se voit contraint d'accompagner le corps de l'employée en Roumanie pour le rendre à sa famille.

C'est le début d'un long périple dans une camionnette brinquebalante au cœur de l'hiver roumain à la recherche des proches de Yulia, mais aussi de lui-même. Tout au long de ce voyage vers les Carpates, il croisera une consule israélienne exubérante, un ex-mari brutal, un adolescent aux nerfs à vif, des bureaucrates corrompus, mais aussi des Roumains chaleureux. Peu à peu, le DRH parvient à comprendre les ressources humaines de chacun...



<http://www.imageconverterplus.com/purchase/> <http://www.imageconverterplus.com/purchase/> <http://www.imageconverterplus.com/purchase/> <http://www.imageconverterplus.com/purchase/> <http://www.imageconverterplus.com/purchase/>

## Disciplines et thèmes concernés :

**Histoire** : analyse de l'organisation collective des sociétés humaines d'ici et d'ailleurs à travers le temps : (Objectifs SHS 22 du PER)

Identifier les formes locales d'organisation politique et sociale. (Objectifs SHS 24 du PER)

Les différentes *aliyah* – vagues d'immigration – en Israël.

La situation des immigrants clandestins en Israël.

**Géographie** : analyser des espaces géographiques et les relations établies entre les hommes et entre les sociétés à travers ceux-ci. Les migrations: leurs causes et conséquences. (Objectifs SHS 31 du PER)

L'origine des *olim* (immigrants juifs) et des migrants non-juifs.

Situation économique en Roumanie.

**Education aux citoyennetés** : multiculturalisme, intégration, assimilation. La notion de racines.

**Education aux médias** : Les caractéristiques d'un *road movie*.

Le cinéma israélien contemporain ; Amos Gitai (*Free Zone*, 2005, *Désengagement*, 2008), Eran Kolirin (*La Visite de la Fanfare*, 2007), Eran Riklis (*La Fiancée syrienne*, 2005, *Lemon Tree*, 2008), Etgar Keret, Shira Geffen (*Les Méduses*, Caméra d'Or au Festival de Cannes, 2007), Ari Folman, (*Valse avec Bachir*, 2008), Scandar Copti et Yaron Shani (*Ajami*, 2009), Avi Mograbi (*Z32*, 2008), entre autres...

## Commentaires

Acclamé par le public de la Piazza Grande au Festival de Locarno 2010, *Le Voyage du directeur des ressources humaines* prouve encore une fois la qualité de la filmographie d'Eran Riklis.

Le cinéaste israélien avait ainsi connu un premier succès *La Fiancée syrienne*, avant de récidiver quatre ans plus tard avec l'émouvant *Les Citronniers* (300'000 entrées en France).



Riklis nous propose cependant un film un peu différent, un véritable *road movie*, assorti d'une jolie quête identitaire. Le ton oscille entre le tragique et le burlesque, le cynisme et le surréalisme. Les

chaos du long voyage sur les routes enneigées de l'hiver roumain sont propices aux remises en question et les passagers du moribond fourgon ne seront plus les mêmes à la fin de l'odyssée.

Le regard de Riklis est donc cette fois un peu moins directement politique que lors de ses films précédents. Même si l'on ne sait quasi rien de Yulia – une photo, quelques papiers, et juste une émouvante séquence sur le portable de son fils -, son portrait en creux sonne comme le désaveu d'une société israélienne peu encline à accueillir à bras ouverts les immigrants non-juifs à la recherche d'une terre promise, qui pourrait simplement les faire vivre. La figure du DRH est assez clairement une métaphore d'un pays cynique et fermé et que Riklis souhaite voir s'humaniser.

Certes, nous sommes assez loin de Ken Loach, mais la représentation d'un pays qui ne voit plus les petites mains qui font sa prospérité est intéressante. L'actualité récente semble même donner un autre relief au film : une importante polémique est née en Israël de la volonté affichée du gouvernement d'expulser 400 enfants de clandestins et leurs parents. Le ministre de l'Intérieur a même évoqué la menace que représente l'immigration de clandestins non-



juifs sur "l'entreprise sioniste". Les immigrants originaires de Roumanie sont pourtant souvent juifs (voir ci-dessous), mais Riklis a choisi d'imaginer une Yulia orthodoxe, et ce n'est pas un hasard.

Le film permet d'approcher aussi la réalité de la Roumanie d'aujourd'hui. Le constat n'est guère réjouissant : stigmates encore visibles du régime communiste,

cès pour des adolescents que *Les Citronniers*, en raison d'un rythme relativement lent et d'un personnage principal longtemps antipathique. Et puis, la qualité formelle est un peu plate, malgré le travail du directeur suisse de la photographie Rainer Klausmann. Mais les thématiques sont d'actualité, et cela va largement au-delà du cas israélien : immigration, recherche des racines, terres pro-



corruption et pauvreté généralisée. L'on est amené à mieux comprendre pourquoi le pays est devenu une terre d'émigration. Là aussi, le film semble rattrapé par l'actualité à travers les expulsions de Roms ces derniers mois en France.

*Le voyage du directeur des ressources humaines* est probablement un peu plus difficile d'ac-

mises... Le destin du fils de Yulia en révolte contre tous pourrait également les toucher. L'humour à la limite parfois de l'absurde, l'humanité qui finit par naître dans ces personnages révoltés ou égoïstes, ce mélange habile de tendresse et de cynisme, autant d'éléments qui peuvent convaincre dans ce film sensible.

---

### Objectifs pédagogiques

- Familiariser les élèves avec la situation de l'immigration en Israël.
- Saisir les raisons qui poussent certains à quitter leur pays.

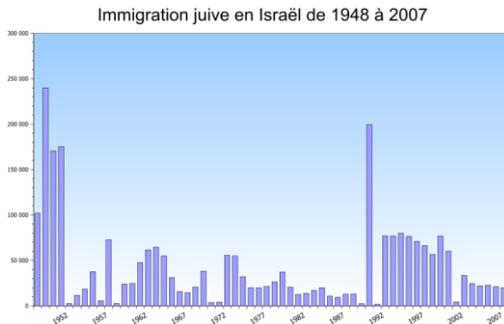
- Comprendre les "codes" d'un *road movie* et d'une tragédie.
- Comprendre comment un voyage peut déclencher une transformation personnelle, une rédemption.

---

### Pistes pédagogiques

1. En quoi Israël semble une terre promise pour la plupart des immigrants ? En quoi la réalité est-elle souvent différente ?

2. Montrer en quoi *Le voyage du directeur des ressources humaines* est un vrai *road-movie* avec tous les codes du genre (métaphore du temps qui



défile, de la vie, avec ses rencontres, sa part d'inconnu et ses séparations; puissance symbolique du véhicule utilisé ; modification des personnages qui font le voyage ; identification forte du spectateur, qui aime "être transporté", même par procuration).

3. Montrer en quoi le titre (peu poétique et moins réussi que celui du roman de Avraham B. Yehoshua, *Le Responsable des ressources humaines*) est proche du jeu de mots.
4. Le film oscille entre une approche sociale (à la Ken Loach) et l'autre absurde ou burlesque (façon Emir Kusturica) : relever quelques séquences qui correspondent à l'une ou l'autre de ces influences.
5. Analyser la scène du départ du cercueil vers la Roumanie. Porté par un tapis roulant vers l'extérieur, il sort dans une lumière aveuglante. Re-

lever l'humour noir de la situation.

6. Peut-on dire que le DRH vit progressivement une élévation spirituelle, voire une rédemption ?
7. Lire [l'article](#) de Wikipedia sur l'aliyah (immigration juive en Israël). Analysez les différentes phases temporelles grâce au [schéma](#) ci-contre.
8. A partir de cette [page](#) et en utilisant le film, déterminer pourquoi, pour les Roumains, l'émigration est devenue un "style de vie".
9. A partir de cette [carte](#), établir la liste des pays qui ont connu la plus forte immigration vers Israël depuis 1948. Tenter de comprendre pourquoi la Roumanie est en deuxième position.
10. Analyser [l'article du Figaro](#) et la photo ci-contre qui l'illustre. Ils évoquent les expulsions de travailleurs clandestins en Israël, estimés à plus de 200'000.

#### Pour en savoir plus :

[Notre fiche](#) consacrée au précédent film d'Eran Riklis, *Les Citronniers* (*Lemon Tree*, 2008.) Une belle réussite qui évoquait les difficultés du dialogue entre Israéliens et Palestiniens par la thématique du mur de "sécurité".

Une [interview](#) d'Eran Riklis (photo ci-contre) à l'occasion de la sortie de son dernier film. "*Je suis Israélien, mais je pense vraiment que je suis au « service » du monde entier.*" Une autre [ici](#).

Le [dossier de presse](#) du film.

Les difficultés du gouvernement israélien face à l'immigration clandestine africaine ([dépêche AFP](#)).

Site de la [Jewish Agency for Israel](#) qui gère l'immigration des juifs en Israël.

[Quelques mots](#) (en allemand) du nouveau film d'Eran Riklis, déjà tourné en Allemagne, intitulé *Playoff* et inspiré de la vie d'un champion de basket-ball israélien, devenu coach d'une équipe allemande. On verra Danny Huston à l'affiche de ce film qui sortira courant 2011.



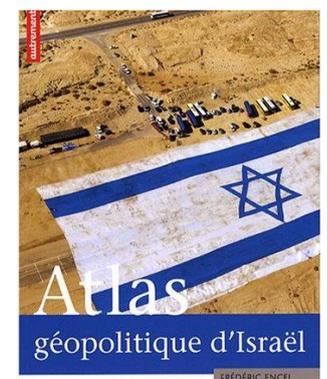
### Bibliographie sélective

YEHOSHUA, Avraham B, *Le Responsable des ressources humaines*, Livre de poche, 2007. L'ouvrage à l'origine du film. Rédigé par un des grands écrivains israéliens, qui a su conquérir le public francophone.

WHITOL DE WENDEN, Catherine, *Atlas mondial des migrations*, Ed. Autrement, 2009. Nouvelle édition avec une mise à jour complète des cartes. Un outil très utile pour les enseignants de géographie et d'éducation à la citoyenneté.

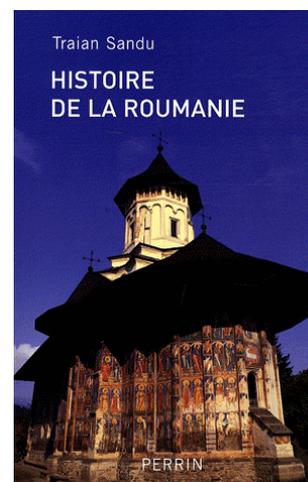
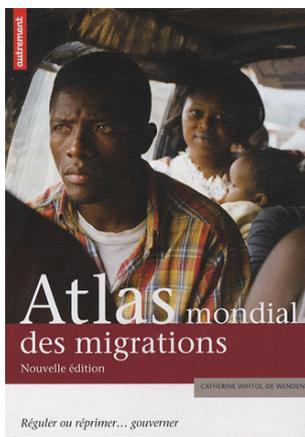
ENCEL, Frédéric, THUAL, François, *Géopolitique d'Israël*, Points Essais, Seuil, 2006. Un discours rationnel pour cet ouvrage de poche – sous forme de dictionnaire - écrit par deux spécialistes de la région (Encel a écrit également un ouvrage sur Jerusalem).

ENCEL, Frédéric, *Atlas géopolitique d'Israël : aspects d'une démocratie en guerre*, Autrement, 2008. Du même auteur, ouvrage sorti en mars 2008 de la célèbre collection des Editions Autrement. Nombreuses cartes de qualité.



*Aspects d'une démocratie en guerre*

SANDU, Traian, *Histoire de la Roumanie*, Perrin, 2008. Un ouvrage récent et complet. De la Dacie, érigée par Trajan à l'Europe des 27.



---

[Etienne Steiner](#), enseignant au Gymnase Auguste Piccard, Lausanne, janvier 2011.

Droits d'auteur : [licence Creative Commons](#)

